

虚拟交际的语言形式与交际功能

项名健 赵玉珊

(浙江大学外国语言文化与国际交流学院, 杭州 310028)

“虚拟交际”这一概念系由浙江大学外语学院“百人计划”专家 Esther Pascual 博士在国际上最先提出。作为一种认知现象,虚拟交际反映了日常会话的交际结构,并在语言结构和使用中得以体现。虚拟交际研究将语言与心智之间的关联扩展到交互主观性这一理解语法、语篇乃至有效沟通交流的重要因素上来,符合当今认知语言学领域采用认知和交际路径来研究语言和语言使用的总体趋势。虚拟交际研究涉及语言学、话语和交际研究等多个学科,理论框架则吸收了认知语言学、认知符号学以及认知科学领域的研究成果。第三届虚拟交际研究国际研讨会于 2016 年 6 月 13~14 日在浙江大学外国语言文化与国际交流学院成功举办,其主题为“虚拟交际的语言形式与交际功能”。

本次研讨会得到了浙江大学的大力支持。会议由浙江大学外语学院副院长马博森教授和学院“百人计划”专家 Esther Pascual 博士共同担任大会主席。会议邀请到了包括美国、荷兰、葡萄牙、罗马尼亚、比利时、巴西和以色列等多个国家的知名专家学者参会,来自浙江大学、浙江师范大学、浙江传媒学院等高校的师生出席了会议。

与会学者围绕“会话框架:虚拟交际的形式与功能”这一中心议题,就虚拟交际研究领域的前沿和热点问题进行了深入的学术交流,探讨了日常会话的框架如何建构语法和语篇以及作为交际策略的虚拟交际在不同交际场景、语篇体裁中的使用情况。

Esther Pascual 博士作了题为“虚拟交际与会话框架:从理论到实践”的学术报告。Pascual 博士从社会交际是人类生存的一个核心方面这一假设出发,提出人类的思维方式和语言使用都是基于会话的学

术观点,认为日常会话的框架可以用来建构客观世界(例如舞蹈)、语篇(例如会话性独白)以及语法(例如直接引语复合词)。Pascual 博士从以下三个方面对虚拟交际进行了阐释:①虚拟交际是一种基本的认知现象;②虚拟交际是一个无处不在的语篇组织手段;③虚拟交际是一种实现成功交际和进行语言矫正治疗的有效策略。Pascual 博士的报告中所举的语言使用实例来自于创造性语篇(文学作品)、劝说性语篇(法律论证)、兼具创造性和劝说性的语篇(市场营销)以及语言治疗实践性语篇(失语症成人患者的话语和自闭症儿童的话语)。Pascual 博士认为语言与交际之间的密切关系会在认知、语篇和语法上有所反映。从这个意义上说,虚拟交际研究具有重要的理论意义和实用价值。

比利时鲁汶大学 Stef Spronck 博士报告的题目是“作为阐释动词范畴框架的虚拟交际”。Spronck 博士指出,语言最具可靠性的普遍特征之一是每种语言都可以让说话人讨论并非出自他们本人的思想或话语。用来实现这一功能的引语结构具有一系列的特性并表现出衍生从属功能的显著趋势。Spronck 博士以中心动词“say”为例,讨论了巴布亚新几内亚地区 15 种土著语言中引语结构的功能,并对这些发现进行了类型学的解读。他指出,虽然报告中所应用的例子仅限于小句层面,但报告所得出的结论同样也适用于其它语言层次上的虚拟交际现象,例如虚拟称语形式和修辞性疑问句。

来自美国凯斯西储大学的 Gusztav Demeter 博士作了题为“多模态虚拟道歉构式研究”的报告。Demeter 博士首先指出虚拟道歉是“道歉词+称语名词”构式。虚拟道歉构式强调称语名词,因为称语

项名健:博士研究生。

Tel: 18857885489

E-mail: wesleyxmj@163.com

收稿日期:2016-10-17

名词将语篇中的人物转变成了虚拟道歉构式中的听话人。在书面语篇中,语言结构是虚拟道歉和其它类型虚拟交际形式的唯一标记。与书面语篇不同,口头交际从本质上来说具有多模态性,因为包括对意义识解具有不可或缺作用的音高、语调、手势以及其它非语言表征。Demeter 博士的报告主要回答了两个问题:①交际中的非语言特征对虚拟道歉的意义实现究竟能起到多大的作用;②哪些多模态构式可以用来表达虚拟道歉意义。Demeter 博士分析了美国电视节目中的虚拟道歉实例,结果表明:口头交际中的非语言资源是多模态虚拟道歉构式的重要组成部分;幽默是虚拟道歉的首要功能。

同样来自凯斯西储大学的 Todd Oakley 教授报告的主题是“多模态修辞批评”。Oakley 教授分析了虚拟交际在美国 2012 选举年两场政治演讲中的作用。通过分析可以看出,每一场演讲中多种模态的相互配合,尤其是手势、道具和舞台设备的综合运用对演讲的成功都起到关键性的作用。Oakley 教授的报告向我们展示了认知语言学(尤其是构式语法)在修辞批评领域的广泛应用前景。

以色列贝尔谢巴独立学者 Sergei Sandler 博士讨论了虚拟交际在文学作品中的形式和运用。文学作品中,各个人物实施的一连串行为构成了故事的情节。Sandler 博士在充分吸收认知语言学领域最新研究成果的基础上建构了一个以行为、人物和情节为基本参数的定性分析框架。他首先划分行为层次、人物类型和情节功能,然后以此为框架分析日常会话中的话语意义。这种分析方法深化了我们对语言意义对话属性的认识。

凯斯西储大学硕士生 Kevin Newhams 报告的内容是关于说服力文章中儿童作为虚拟人物使用的语篇策略问题。在所引的语料中,儿童作为虚拟人物可以通过分别扮演说话人和听话人的角色与语篇作者和读者构成虚拟的三方对话,从而可以间接地向读者传递作者的立场即是正确的立场这一信息;与此同时,儿童作为虚拟人物可以对读者就作者观点提出异议或挑战起到一定的抑制作用。

Todd Oakley 教授还作了题为“指示语与人格:自闭症、主体间性及从适应性到僵化性假设”的大会主旨发言。在简要回顾指示语的哲学和语言学基础之后,Oakley 教授向我们展示了主体间性矩阵的发展轨迹,并运用这一矩阵对两名自闭症被试在谈论

电影片段时语言产出和理解的表现进行了深入细致的分析。研究发现,自闭症人群具备许多正常会话所需的主体间技巧,但缺乏使用固定指示点的能力,当话题或听众发生了时空上的变化时,他们便无法用指示方案来谈论情境。基于以上分析,Oakley 教授提出了“从流动性到僵化性假设”(FIH),这一假设描述了指示语的使用从最初使用的流动性和混乱性演变为稳定但僵化的指称方案。

浙江师范大学陈冠杏教授和她的学生赵蔚讨论了 6~8 岁自闭症儿童回声式语言使用的语用功能问题。回声式语言即逐字逐句引用或创造性地引用他人的话语,是自闭症儿童语言的典型特征。前期研究大都把回声式语言看作一种孤立的语言现象,而非自闭症儿童语言和认知发展系统中不可缺少的组成部分。前期研究的主要问题是回声式话语的诱发因素,没有充分描述其语用功能。通过对比实验组自闭症儿童和控制组正常儿童自闭症语言出现的频率和功能,她们的研究显示:自闭症儿童个体间的差异是非常明显的;实验组每个自闭症儿童的回声式语言都具有语用功能。基于以上发现,研究者建议教师和治疗师应当尽早发现自闭症儿童个体回声式语言的特定功能,从而满足他们的交际需求。

浙江大学外语学院马博森教授和其博士生赵玉珊的报告讨论了中国自闭症儿童如何将回声式语言作为指称策略来使用的问题。具体而言,自闭症儿童在多大程度上使用回声式语言以及这种使用能否帮助他们实现交际目的。研究实验组的对象是生理年龄在 6~7 岁的自闭症儿童,他们的认知年龄在 3~4 岁;实验对照组选取了两组正常儿童,生理年龄分别是 6~7 岁和 3~4 岁。实验材料是 40 幅图片,图片根据有无情境分为两组,图片的选择依据两个维度即指称对象的类型和回声式语言使用的类型。在数据转写和数据统计时,研究者将找出所有指称表达,计算出回声式语言所占的比率。研究者希望通过这项研究为自闭症儿童的早期诊断标准提供参照。

巴西茹伊斯迪福拉联邦大学语言学系博士研究生 Aline Dornelas 也讨论了自闭症儿童回声式语言的使用问题。她在观察自闭症儿童自然会话情境中的语言使用时发现“喂,你好”可以用来指称电话,“进球了!”可以指称足球比赛。为了进一步探讨自闭症儿童是否将回声式语言作为一种交际策略来使用,Dornelas 博士采用了诱发实验的研究方法。实验



改善全球治理 应对系统风险

浙江大学公共管理学院

2016年3月31日~4月1日,由浙江大学公共管理学院、加拿大不列颠哥伦比亚大学亚洲研究院和加拿大多伦多大学蒙克国际事务学院共同主办的“20国新愿景:全球治理前沿问题国际论坛”(Vision 20: International Summit on Global Governance's New Frontiers,简称V20国际论坛)在浙江大学隆重举行。50余名来自中国、加拿大、美国、澳大利亚、日本、韩国、英国、印度、印度尼西亚等国家和地区的全球顶尖学者、智库人员和前政要参加了本次研讨会。

2016年9月,20国集团峰会(简称G20峰会)第11次会议在中国杭州举行。自1999年成立20国集团以来,G20已经成为国际经济合作的主要论坛,标志着全球经济治理改革取得重要进展。2015年底,国家主席习近平就2016年G20峰会发表致

辞表示,G20应致力于构建创新、活力、联动、包容的世界经济,通过创新驱动发展和结构性改革,为各国增长注入动力,使世界经济焕发活力。鉴于此,本次论坛以“改善全球治理,应对系统风险:2016年G20如何发挥积极主动作用”为主题,研讨全球金融改革、区域经济、货币体系等六大主题,致力于为杭州G20峰会提供有创见的可行性建议,并创建一个新型的可持续学术网络,以期在未来产生具备创新与变革意义的新评价指标与引领性观点。

本次论坛由浙江大学常务副校长宋永华主持开幕,浙江大学校长吴朝晖、加拿大驻中国副外交大使杜欣丽、杭州市副市长陈红英、荣程集团董事会主席张荣华、加拿大不列颠哥伦比亚大学亚洲研究院院长肖逸夫以及加拿大多伦多大学蒙克全球事务学院

选取了5名生理年龄在6~11岁的巴西自闭症儿童作为实验组,5名生理年龄在6~11岁和5名生理年龄在2~4岁的正常儿童作为对照组。实验材料包含20幅物体图片、6幅表情图片和幽默短片。实验结果发现:与正常儿童相比,自闭症儿童使用回声式语言作为交际策略的频率明显要高;自闭症儿童和年龄较小的正常儿童常逐字引用,而年龄较大的正常儿童的引用语使用却更富创造性。

马博森教授和其博士研究生项名健作了题为“我如何去说服你:一个古汉语文本中虚拟疑问句使用的认知修辞学分析”的报告。他们研究的对象是《庄子》中表达无疑而问的两类疑问句:一类是修辞性疑问句(“为什么自找麻烦呢?”),另一类是说明性问题(“我为什么这样说呢?因为...”)。尽管这两类疑

问句都具有疑问句的句法特征,但问题的答案要么是预设性的,要么在下文中已经直接给出,因此这两类疑问句均可看作是句子层面上的虚拟交际现象。作为一种有效的修辞策略,虚拟疑问句对语篇的结构和论点的阐述能够起到重要的作用。研究者将《庄子》中使用的虚拟疑问句与古希腊罗马修辞学中相应的与疑问相关的修辞手段如 epiphora, erotesis, hypophora 以及 ratiocinatio 作了比较。研究认为,古代文本中虚拟问题的普遍使用与人类基本的认知能力(注意、记忆、心理模拟和视点选择)之间存在紧密的关联。

本次会议加强了虚拟交际研究领域学者之间的交流与合作,推动了虚拟交际研究的进展。